

團體活動 / Upcoming Events

15/5 (星期日)	下午十二時半至三時	亞洲中心	團體為歡迎在剛過去的復活節領洗的新教友, 將會舉行迎新會。
28/5 (星期六)	下午二時至四時	亞洲中心	每月的團體明供聖體聚會 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。
29/5 (星期日)	下午一時半至三時	聖伯多祿朱廉堂	團體張安排一個保康講座, 由 Christina 醫生主講, 歡迎大家參加。

15/5 (Sun)	12:30pm to 3pm	Asiana Centre	Welcoming Party for Newly Baptised. Lunch provided. All are welcome.
28/5 (Sat)	2:00pm to 4:00pm	Asiana Centre	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.
29/5 (Sun)	1:30pm to 3pm	St Peter Julian's Hall	Community is organising a "health and general well-being" talk by Dr Christina Lai, all are welcome.

報告 News

中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。

再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「迦拉達人書」, 以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。

Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.

Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are studying the "St. Paul's Letter to the Galatians" by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us.

《夫妻十誡》

作者: 招修女由網上轉載

- 1, 夫妻要彼此認罪, 而不要彼此定罪。
- 2, 夫妻要彼此領會, 而不要彼此誤會。
- 3, 夫妻要彼此肯定, 而不要彼此否定。
- 4, 夫妻要彼此祈禱, 而不要彼此絆倒。
- 5, 夫妻要彼此服侍, 而不要彼此堅持。
- 6, 夫妻要彼此相愛, 而不要彼此傷害。
- 7, 夫妻要彼此慰問, 而不要彼此質問。
- 8, 夫妻要彼此了解, 而不要彼此誤解。
- 9, 夫妻要彼此自責, 而不要彼此指責。
- 10, 夫妻間要彼此和諧, 而不要彼此威脅。



夫婦懇談會度假營

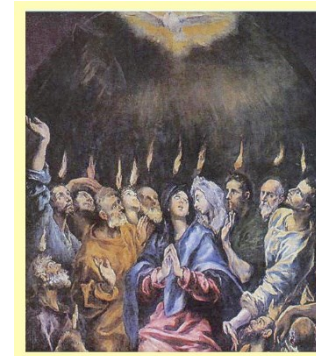


天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
 主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Martin Low OFM 電話: 0424 883 838
 Fr. Joseph Lu OFM 電話: 0400 544 981
 Fr. Jacob Wang 電話: 0488 042 077
 修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

五旬節 2016年5月15日

Pentecost Sunday, May 15, 2016



Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit... (Acts 2:3-4)

有些散開好像火的舌頭, 停留在他們每人頭上, 眾人都充滿了聖神... (宗 2:3-4)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

讀經一: 箴言; Prv 8:22-31
 讀經二: 羅馬人書; Rom 5:1-5
 福音: 若望福音; Jn 16:12-25

El Greco. Pentecost, detail, c.1600.

Did you know? Pentecost Sunday is often called the birthday of the Church. For the ancient Israelites, Pentecost (meaning '50th') was a harvest festival celebrated 50 days after the beginning of the harvest. When the Jerusalem Temple was built, this harvest festival was transformed into a pilgrimage feast to celebrate the covenant that God had made with Israel on Mt Sinai. Several decades after the death of Jesus, the early Christians reflected on their origins and chose this feast to mark the birth of God's new covenant with God's people.

WORKSHOP: WOMEN'S WAYS AND THE RULE OF BENEDICT. The Rule of Benedict was written by a man for a community of men in fiercely macho times. Because Benedict moves against many patriarchal values, the Rule has proven to this day to be an enduring source of wisdom & nourishment for women. This workshop, designed for women & men, will be practical & creative.

Facilitator: Patty Fawkner sgs, writer & adult educator.

Venue: Mt St Benedict Centre, 449D Pennant Hills Rd. Pennant Hills (Entrance off Hull Rd)

Saturday, 28 May 10.00am -3.00pm Bookings:

By Mon, 23 May on 9484 6208/ mtstbenedict@bigpond.com. \$25.00; BYO lunch.

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);

星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語)

星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心

明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

夫婦懇談會渡假營花絮

自從加入了夫婦懇談會，我們幾對夫婦經過多次的分享、活動及參加了婚姻課程後，大家增進彼此信任及了解，從而多了幾對可交心的夫婦朋友。而我們夫妻之間亦學會了怎樣去處理衝突，亦明白到婚姻關係是需要雙方不斷努力地經營的，而且是有方法的。

Rachel & Chi

人生樂事之一，是偷得浮生半日閒，到別處走走，欣賞一下近郊的風景和感受它的寧靜，暫時放下日常生活的緊張。今年再次參加了”夫婦懇談會舉辦”的 ANZAC Day 三天夫婦渡假營，與其他四對夫婦共渡了一個愉快的長週末。但在營中，看到大家有如小孩一樣，互相取笑、大聲傻笑、甚至笑中有淚，恍如高中生時代，遊戲人間，能夠找到和自己一樣傻、真情流露的人，是我的幸運。雖然夫婦感情是要二人維繫，但我認為也需要一些色彩去點綴 – 愉快的記憶片段，正好讓我倆增加話題。在這三天裏，我倆找到新的共同興趣 – 釣魚樂。當自己有魚獲時，感受到另一半比自己更開心，那種感受盡在不言中。

Winsome & Jimmy

在澳紐軍團日的長週末，夫婦懇談會的成員一同去了 The Entrance 渡過了這假期，一個看起來充滿著歡笑聲的旅程，卻在其中得到了很多的啓示。我們所租住的屋，後園和沙灘很接近，從屋後的陽台可以看到廣闊的沙灘、一望無際的海洋，水連天，天連水。由於太接近沙灘的關係，在屋內也可以聽到澎湃的海浪聲，柔和優美的旋律不停地演奏，使我們覺得輕鬆，不像城市的喧鬧聲使我們感到煩躁。黎明時份也可以看到日出，太陽在水平綫上慢慢升起，像一幅美麗的圖畫，一天的開始是多麼美麗。這些平時很小察覺到的景像，可以看到天主的偉大和奇妙，我們受造物應該珍惜所擁有的一切，並時常滿懷感恩。

這個假期能夠成功，都是各人付出的成果，由開始計劃到假期結束，各人都盡了最大的努力。每一對夫婦準備一餐的食物，除了早、午、晚三餐外，還有甜品做宵夜，食物種類繁多。至於活動方面，有夫婦時間和團體活動，包括散步、分享、釣魚、“二十一點”和“鋤大 D”等。其中二十一點最為精彩，莊家輸了便要被其他人用唇膏在面上畫一畫，最後誰人的面上畫得最多便是大輸家。屋內時常充滿著歡樂的笑聲。短短的幾天假期，使我們能夠互相學習、關懷和欣賞對方。感謝主的帶領，我們渡過了一個歡樂的時光，體驗到主愛的真、善、美。願主繼續引領我們，使我們能將祂的光照亮他人，主佑！

Michelle & William

夫妻相處之道若要很美滿，我個人覺得不是那麼容易。我們夫妻倆自從跟隨耶穌基督之後，有了愛與寬恕來善待對方，日常生活問題常常能大事化小。但是，如果要讓婚姻更幸福，有時就感到心有餘而力不足，總是覺得無法更進一步讓夫妻生活充滿精彩。難道就認命了？中國式的婚姻，就這樣能忍就忍吧，也沒有什麼方法了。其實不然。感謝招修女有心協助團體內的夫婦們增進婚姻感情，四年多前組織了“夫婦懇談會”，我們有幸加入，學習了兩套正式的專業課程（十月份將參加第三套課程）和多次聆聽分享，講座，與反省，不斷收集有關婚姻資料學習，努力實踐，加上懇談會會友們的關心與支持，在這麼長時間的努力下終於讓夫妻生活品質慢慢提升到舒暢又甜蜜的境界。聖經上說“你們求，必要給你們”（瑪 7:7）。這是多麼明白的真理。只要我們願意努力，尋求專業知識來協助，必能讓婚姻更美好。那不是找專家喔，專家不一定能讓婚姻更好，必須靠自己主動學習和調整，誠心去努力經營，才能有成果。你們願意嗎？

Lily & Wey

During the Anzac Day long weekend, a group of ten people from the Married Couple Sharing Group (MCSG) went to The Entrance for holidays. On top of the regular meetings, this is an extra occasion for the MCSG members to get to know one another better. This weekend's activities show that the group's activity is not just involving serious talk and discussion between individual couples. There can be a light-hearted side to it.

Over the weekend, all couples shared the cooking and cleaning chores. Individual couples spent time together as well as engaged in group games. Black Jack (21 點) and the Big 2 (鋤大弟) were the favorite card games. To spice thing up, the losing banker would have his or her face drawn over with a lip stick. Taking photographs makes our memory indelible. Even though our neighbors also enjoyed themselves and made a lot of noise till early in the morning, this get-together was still a successful bonding occasion for all of us.

Anne & Eddie

Reflection on Marriage Couples group holiday camp

Ever since we joined the Married Couple Sharing Group, and attended the marriage courses and sharing each other experience, we have a greater understanding and trust in our married life and the opportunity of making trustworthy friends from the married couples in our Community. We have been taught the technique to handle conflicts, and we understood relationship requires a life-long effort to cultivate and enhance with proper method and skill.

Rachel & Chi

One of the best things in life is to be able to get away from busy daily life and enjoy a few days with beautiful scenery and the nature. Taking the opportunity of the ANZAC Day long weekend, we joined a 3-days Camp with 4 other couples within the Married Couple Sharing Group. In the Camp, we appeared to act like children, laughing loudly, teasing one another with silly laughs, apparently returning to the old school days, finding a group of friends that can play and share openly. That was my fortune. The sensitive feeling between husband and wife has to be maintained always, but I think it is necessary to add some highlights from time to time, provide us some memorable episode. During the camp, we found a common interest – fishing. When I had a catch, I had the feeling that my partner was happier than myself. Such feeling will never be expressed adequately in words of mouth.

Winsome & Jimmy

During the ANZAC Day long weekend, we as a group of five couples from the Married Couple Sharing Group took part in a 3-days camp at The Entrance. At first sight, it appeared to be a joyful journey with many laughter amidst with enlightening moments. The premises we hired was close to the beach, presenting a water view background with horizon of sea and sky. Due to proximity to the beach, tiding waves could be heard inside the building, in such rhyming and unending movements. You would enjoy the relax atmosphere, unlike the ambient noise in the urban area. At dawn, you could see the rising sun, rising slowly above the horizon, presenting a most beautiful scenery of Nature. Normally, we paid no attention to such a sight, but now it dawned onto us how great and wonderful the Lord is in His creation. We are thankful to His great gifts. This holiday camp was a successful one due to the utmost effort of each participant, such as preparing the meals together with desserts, and nightcaps in various varieties. As far as group activity was concerned, they include strolling, sharing, fishing and card games (Black Jack). During the games, the looser would be decorated with marks of lipstick on the face and the final result would depend how the lipstick mark counts. The house was filled with roaring laughter. For a gathering of only a few days, we could learn from one another, caring for and appreciating others. We were grateful to the Lord for His guidance, and in the joyous moments of our gathering, we felt the truth, beauty and love of the Lord who is always leading, enlightening us to lead others in light. Let us sing praise to our Lord God.

Michelle & William

Personally I have the feeling that it is not always possible for husband and wife to lead a successful married life. However, when we as husband and wife have converted to Jesus Christ, with love and forgiveness towards each other in our daily life, and on many occasions, we have to explore means of converting a major problem into a minor one. However, how can we be more successful in our married life, sometimes the spirit is willing but the flesh is weak. Can we put that as fate? Will that be the fate of Chinese marriage? Or shall we put up with what we have at the present? Thanks to Sr. Teresa Chiu who has introduced the Married Couple Sharing Group to our Community 4 years ago. I was fortunate to have been enrolled for two programs of this course. (The third program would commence in October this year), and have sharing, lectures, reflection, statistics and relevant sources of information, for purpose of learning and practice. With the support of the members of the group, the quality level of our married life has been improved to a level of satisfaction. Just as what the Scriptures said: “Ask, and it will be given you; search, and you will find,” (Mat7:7). Such a simple truth, only if we are willing and making a real effort, in search of professional help, we are sure to attain that end. Help from professional would not prove certain success, unless we take the initiative to learn, to adjust with all our sincere effort before we could the desirable result. Would you like to try?

Lily & Wey